

WINNCARE
Spain

Pool E-185

Przed użyciem należy zapoznać się z instrukcją. Po przeczytaniu użytkownik powinien przechowywać ją w bezpiecznym miejscu.

- A** Podstawa (opcjonalna)
- B** Kolumna
- C** Skrzynka sterująca
- D** Akumulatory
- E** Pilot
- F** Uchwyt
- G** Wieszak
- H** Ramię podnośnika
- I** Wyjmowany sworzeń
- J** Siłownik elektryczny
- K** Zewnętrzna ładowarka

Paź 2018

WPROWADZENIE

Przed użyciem podnośnika proszę przeczytać uważnie niniejszą instrukcję; zawiera ona przydatne informacje na temat bezpieczeństwa, obsługi i konserwacji urządzenia.

WinnCare nabyło przez lata znaczne doświadczenie w produkcji podnośników. Wprowadzane ciągle ulepszenia wzmocniły nasz rozwój jako firmy produkującej pomoce techniczne, co wyraźnie widać po szerokiej gamie naszych urządzeń i ich zastosowań.

Podnośniki WinnCare są zgodne z dyrektywą europejską 2017/745 i posiadają znak CE. Zostały przetestowane w Instytucie Biomechaniki w Walencji (IBV) i spełniają wszystkie wymagania określone w normie EN ISO 10535: „Podnośniki do przemieszczania osób niepełnosprawnych - Wymagania i metody badań”.

Niniejsza instrukcja obsługi została stworzona zgodnie z aktualnym projektem produktów. Wszystkie wyroby są stale poddawane procesowi doskonalenia, dlatego zastrzegamy sobie prawo do modyfikowania wszelkich danych technicznych zawartych w niniejszej instrukcji obsługi bez uprzedniego ostrzeżenia. Wszystkie dane, liczby i pomiary zawarte w niniejszej instrukcji obsługi są przybliżone i nie należy ich traktować jako ścisłych specyfikacji technicznych.

MONTAŻ

Każdy podnośnik jest w pełni montowany w fabryce, aby sprawdzić, czy działa prawidłowo i, w zależności od wersji, jest demontowany lub składany do pakowania i transportu.

Podnośniki Winnicare zostały zaprojektowane tak, aby ułatwić montaż bez użycia jakiegokolwiek narzędzia. Należy wyjąć wszystkie części z opakowania (niektóre części są ciężkie i może być potrzebna pomoc drugiej osoby).

1. Wyjąć sworzeń na ramieniu podnośnika. Podnieść ramię, aż otwory na końcu siłownika znajdą się na tym samym poziomie, co otwory płytek zabezpieczających.

2. Włożyć ponownie sworzeń.

Strona 6

KONTROLA WSTĘPNA

1. Kolumna jest w pełni zamocowana w pozycji użytkowania.
2. Przed pierwszym użyciem podnośnika zaleca się ładowanie akumulatorów przez co najmniej 5 godzin.
3. Proszę sprawdzić, czy połączenie siłownika (C) i pilota (B) jest mocno podłączone do skrzynki sterującej.
4. Nacisnąć przyciski do podnoszenia i opuszczania, aby sprawdzić, czy siłownik działa prawidłowo.
5. Sprawdzić, czy czerwony przycisk wyłącznika awaryjnego (A) działa prawidłowo; po jego naciśnięciu, gdy podnośnik porusza się w górę lub w dół, urządzenie musi się zatrzymać.

Strona 7

WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

Strona 8

Przed użyciem proszę zapoznać się z urządzeniami podnośnika i ich działaniem. Podnośnik jest przeznaczony wyłącznie do podnoszenia pacjentów, nie wolno go używać w żadnym innym celu. Proszę sprawdzić, czy ciężar pacjenta nie przekracza maksymalnej masy, którą podnośnik może podnieść lub jaką mogą utrzymać pasy.

Przenoszenie musi być wykonywane przez 2 osoby: 1 osoba steruje pilotem, a druga jest w wodzie, aby dbać o pacjenta.

Proszę sprawdzić, czy koniec siłownika jest zamontowany między płytą na ramieniu podnośnika i czy sworzeń jest prawidłowo włożony. Nie obsługiwać urządzeń sterujących i układów podnośnika na siłę. Wszystkie z nich są łatwe w użyciu i nie wymagają stosowania nadmiernej siły.

Proszę nigdy nie zostawiać pacjenta samego na podnośniku.

Podnośniki Winnicare zostały zaprojektowane i wyprodukowane do stosowania wyłącznie z akcesoriami Winnicare; akcesoria innych producentów nie zostały przetestowane przez Winnicare dlatego ich użycie nie jest zalecane. Nie używać postrzępionego lub zużytego nosidła.

ZALECENIA DOTYCZĄCE UŻYTKOWANIA I KONSERWACJI

Zaleca się smarowanie wszystkich części podnośnika, które wykonywały ruch. Poprawi to ich działanie i zapobiegnie zużyciu części podczas codziennego użytkowania.

Należy zapobiegać gromadzeniu się brudu na osi.

Proszę regularnie sprawdzać, czy śruby, nakrętki itp. są dokręcone i czy nie ma luzu między różnymi elementami podnośnika.

UKŁADY ELEKTRYCZNE

Siłownik elektryczny posiada system bezpieczeństwa, który zatrzymuje silnik, jeśli w trakcie opuszczania urządzenie napotka przeszkodę. Podnośnik z odłączanymi akumulatorami ma awaryjny system opuszczania elektrycznego, umieszczony na ekranie wyświetlacza obciążenia. Ten awaryjny elektryczny system opuszczania jest obsługiwany przez włożenie końcówki długopisu do tego przycisku, co spowoduje, że ramię podnośnika opuści się, jeśli pilot uległ awarii (nie należy naciskać ostrym przedmiotem).

Aby rozpocząć ruch podnośnika, należy przytrzymać wciśnięty odpowiedni przycisk, unikając wielokrotnego naciskania przycisków, ponieważ wielokrotne uruchamianie silnika zużywa więcej energii i rozładowuje akumulator.

Wyposażenie elektryczne ma przycisk wyłącznika awaryjnego, który odłącza akumulator silnika automatycznie zatrzymując ruch podnośnika. Aby wyłączyć przycisk Stop, należy go obrócić. Gdy podnośnik NIE jest używany, należy wcisnąć przycisk wyłącznika awaryjnego, aby zapobiec rozładowaniu akumulatora. Sprzęt elektryczny należy trzymać z dala od wody i innych płynów, aby chronić go przed zamoczeniem, co może wpłynąć na jego obwody wewnętrzne i spowodować poważne uszkodzenia.

Akumulatory należy wymienić po 4 latach, a być może wcześniej, w zależności od rodzaju użytkowania. Ciężkie i częste użytkowanie skraca żywotność akumulatora. Aby zapewnić optymalną żywotność akumulatora, należy ładować go najczęściej, jak to możliwe. Jeśli podnośnik jest używany codziennie, dobrze jest ładować akumulator w nocy. Czas ładowania wynosi około od 5 do 8 godzin. Skrzynka sterująca ma autentyczne urządzenie, które odłącza ją od ładowarki, gdy jest w pełni naładowana. Zalecamy, aby nie wykonywać 20 kolejnych podnoszeń bez naładowania akumulatora. Akumulatory sprzętu, który nie jest zwykle używany, należy ładować co najmniej raz na 3 miesiące; w przeciwnym razie mogą zostać uszkodzone w wyniku rozładowania.

Aby naładować akumulator, należy sprawdzić, czy połączenia są prawidłowo podłączone.

Proszę pamiętać, że akumulator jest jedynym elementem wyposażenia elektrycznego, który wymaga ciągłej konserwacji. Niezastosowanie się do powyższych wskazówek może spowodować rozładowanie akumulatora do poziomu, który nie pozwala na ponowne naładowanie w pełni lub doprowadzi do jego całkowitego uszkodzenia.

ŁADOWANIE

Strona 14

Aby naładować akumulator, należy użyć dodatkowej ładowarki zewnętrznej. Aby to zrobić, należy wyjąć akumulatory z podnośnika, podnosząc dźwignię znajdującą się na nich i pociągnąć skrzynkę akumulatorów do góry i na zewnątrz. Należy umieścić ją w zewnętrznej ładowarce. Charakterystyczne „kliknięcie” potwierdzi, że akumulatory zostały prawidłowo zamontowane. Podłączyć ładowarkę do głównego źródła zasilania, a następnie postępować zgodnie z instrukcjami, jak powyżej.

Sprzęt elektryczny ma ekran, na którym wyświetlany jest stan naładowania akumulatora. Zalecamy, aby naładowanie używanego akumulatora nie spadało poniżej 50%, w momencie, gdy konieczne jest jego naładowanie.

Aby naładować akumulator, należy podłączyć dostarczony kabel do głównego źródła zasilania (220 V). Zielona kontrolka zapali się, wskazując, że ładowarka jest podłączona do głównego źródła zasilania, a żółte światło pozostanie zapalone aż do naładowania akumulatora. Akumulatory można ładować za pomocą dodatkowej zewnętrznej ładowarki (wyposażenie dodatkowe). W tym celu należy wyjąć akumulatory z podnośnika, podnosząc dźwignię na górze i wyciągnąć skrzynkę akumulatorów do góry i na zewnątrz.

Strona 15

INFORMACJE O UKŁADACH ELEKTRYCZNYCH

Strona 16

Wszystkie elektryczne urządzenia podnoszące WinnCare są produkcji firmy Linak, światowego lidera w produkcji tego typu sprzętu.

Sprzęt elektryczny spełnia następujące normy:

IEC 60601-1 Medyczne urządzenia elektryczne.

Część 1: Wymagania ogólne dotyczące bezpieczeństwa podstawowego oraz funkcjonowania zasadniczego.

IEC 60601-1-2 Medyczne urządzenia elektryczne.

Część 1-2: Wymagania ogólne dotyczące bezpieczeństwa podstawowego oraz funkcjonowania zasadniczego. Norma uzupełniająca: Zakłócenia elektromagnetyczne -- Wymagania i badania

Maksymalny cykl pracy sprzętu elektrycznego wynosi 10% lub 2 minuty ciągłego użytkowania, a następnie 18 minut odpoczynku. Jeśli ten cykl pracy zostanie przekroczony, istnieje ryzyko przegrzania sprzętu i awarii.

Środowisko pracy urządzeń elektrycznych: od + 5°C do + 40°C

Siłownik 24 V stały prąd. Akumulator 1 x 24 V / 2,9 Ah zamknięte akumulatory typu kwasowo-ołowiowego.

Strona 17

OCHRONA ELEKTRYCZNA

WYPOSAŻENIE I STOPIEŃ OCHRONY IP	Siłownik podnośnika IP66	Skrzynka sterująca IP65	Wymowany akumulator IP65	Pilot IP66
--	--------------------------------	----------------------------	--------------------------------	---------------

CYKL ŻYCIA SIŁOWNIKA

Strona 19

Wszystkie podnośniki WinnCare zostały przetestowane zgodnie z EN ISO 10535, a ich cykl życia to minimum **6 lat**. Aby przedłużyć cykl życia podnośnika, konieczne jest kontynuowanie corocznych przeglądów przez nasz oficjalny serwis techniczny.

Poniższa tabela wskazuje szacunkowy cykl życia silnika/siłownika w zależności od liczby podniesień na dzień.

Ilość podniesień na dzień	Cykl życia w latach
30	1
15	2
10	3
7-8	4
6	5
5	6
4-5	7
3-4	8
2-3	9
1-2	10

Powyższa lista kontrolna stanowi przewodnik dla siłowników LINAK stosowanych w warunkach maksymalnego obciążenia zgodnie ze specyfikacjami LINAK i zgodnie z normą EN 10535 Podnośnik dla niepełnosprawnych.

Jeśli cykl użytkowania, załadowania i uruchomienia różni się od specyfikacji LINAK, niniejsza tabela powinna być zostać dostosowana do zastosowania.

Wymienione specyfikacje LINAK można znaleźć na etykiecie siłownika. Jeśli ich tam nie ma, można się z nimi zapoznać w odpowiednich arkuszach danych na stronie www.linak.com

Strona 20

CZYSZCZENIE

Strona 21

Podnośnik należy czyścić wilgotną szmatką z produktem do czyszczenia mebli lub podobnym płynem, który nie zawiera rozpuszczalników, które mogłyby uszkodzić powłokę podnośnika. Nie dopuszczać elementów elektrycznych podnośnika do kontaktu z wodą.

USUWANIE

Podnośnik jest wykonany z profili ze stali nierdzewnej z powłoką epoksydową. W celu pozbycia się go należy przestrzegać przepisów dotyczących recyklingu lub lokalnych zaleceń dotyczących utylizacji.

Akumulatory zawierają ołów (Pb) i muszą być poddane recyklingowi, dlatego należy je wyrzucać do pojemników przeznaczonych do recyklingu akumulatorów samochodowych lub w odpowiednich miejscach zarządzania odpadami.

Strona 22-24

ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

Objaw	Przyczyna	Rozwiązanie
Ramię podnoszące podnośnika nie opuszcza się.	Ramię podnoszące wymaga minimalnego obciążenia, aby się obniżyć.	Należy lekko nacisnąć na ramię podnoszące, jednocześnie wciskając przycisk opuszczania.
Ruchome części podnośnika nie poruszają się płynnie.	Brak smaru.	Nasmarować ruchome części.
Siłownik nie działa, ale po naciśnięciu przycisku w skrzynce sterującej słychać „kliknięcie”.	1. Wtyczka siłownika jest źle podłączona do skrzynki sterującej. 2. Wyczerpane akumulatory. 3. Uszkodzony kabel siłownika. 4. Uszkodzony siłownik lub skrzynka sterująca.	1. Podłączyć siłownik prawidłowo. 2. Naładować akumulatory. 3. Wysłać siłownik do serwisu.
Siłownik nie działa i po naciśnięciu przycisku w skrzynce sterowniczej nie słychać „kliknięcia”.	1. Wciśnięty czerwony przycisk awaryjny. 2. Akumulator nie jest dobrze zamontowany. 3. Złe połączenie elementów elektrycznych. 4. Wyczerpane akumulatory. 5. Kabel pilota jest uszkodzony. 6. Uszkodzony sprzęt.	1. Obrócić wyłącznik, aby go zwolnić. 2. Włożyć akumulator prawidłowo. 3. Sprawdzić połączenia. 4. Naładować akumulatory. 5. Wymienić pilot. 6. Wysłać sprzęt do serwisu.
Siłownik działa wyłącznie w jedną stronę	1. Awaria pilota. 2. Awaria skrzynki sterującej.	1. Wymiana pilota. 2. Wysłać sprzęt do serwisu.
Nie można naładować akumulatora	1. Złe połączenie 2. Uszkodzona ładowarka/uszkodzony akumulator.	1. Sprawdzić połączenie. 2. Wysłać sprzęt do serwisu.
Siłownik nie działa	1. Wyczerpany akumulator (dźwięki ostrzegawcze po naciśnięciu przycisku na pilocie). 2. Ciężar, który podnośnik może podnieść, został przekroczony.	1. Naładować baterie. 2. Zmniejszyć obciążenie.

Jeśli problemu nie można rozwiązać przy pomocy podanych porad, proszę skontaktować się z dostawcą sprzętu.

DZIAŁ POMOCY TECHNICZNEJ

sat@winnicare.es
Winnicare Spain S.L.U.
B96221718
Ctra. Masía del Juez 37B 46909 Torrent – Valencia
961565521

Strona 25

GWARANCJA

Strona 26

Wszystkie podnośniki zostały rygorystycznie sprawdzone; na ich etykietach znajduje się numer partii i serii, w którym wymieniono podnośnik z materiałami, sprzętem i zastosowanymi komponentami oraz procesy robocze podjęte podczas montażu i kontroli produkcji. Podnośniki Winnicare mają pięcioletnią gwarancję na urządzenia elektryczne i roczną na baterię w normalnych warunkach użytkowania, jeśli przestrzega się zaleceń dotyczących użytkowania i konserwacji i nie wymienia się ani nie ingeruje się w funkcjonowanie żadnych jego części. Wszelkie ingerencje lub zmiany, zwłaszcza w urządzeniach elektrycznych, powodują unieważnienie gwarancji. W przypadku uszkodzenia lub wadliwego działania podnośnika lub któregośkolwiek z jego elementów, **należy skontaktować się z dystrybutorem, u którego został zakupiony**, przedstawiając go wraz z fakturą lub paragonem zakupu, aby producent mógł zdecydować, czy go naprawić czy wymienić. Winnicare nie ponosi odpowiedzialności za awarie spowodowane niewłaściwym użytkowaniem lub powstałe w wyniku nieprzestrzegania zaleceń zawartych w niniejszej instrukcji obsługi.

Strona 29

COROCZNA KONTROLA PODNOŚNIKÓW DLA PACJENTÓW

NA: nie dotyczy-C: zgodne-NC: niezgodne

RODZAJ SPRZĘTU MEDYCZNEGO		MIEJSCE STOSOWANIA		
Kategoria:		Wdział/miejsce:		
Marka/model/typ				
Numer seryjny:	Numer katalogowy:			
Data produkcji:				
KONTROLA WZROKOWA (zgodnie z normą ISO 10535)		NA	C	NC
Dostępność i stan instrukcji obsługi, płyty załadunkowej, tabliczki identyfikacyjnej/etykiety/wydruku				
Dobry stan ogólny (konstrukcja, podstawa, przeguby, spoiny, mocowania itp.). Brak rdzy				
Dobra ogólna czystość				
Dobra stabilność podnośnika i dobre działanie otwierania/zamykania podstawy				
Sprawdzenie dokręcenia śrub (kołek zawieszenia na ramieniu podnoszącym, mocowanie modułu ważącego itp.), brak luzu.				
Dobry stan pasów i nosidła lub hamaka, w tym systemu mocowania.				

Sprawdzić wzrokowo, czy sworzeń znajduje się w otworze nakrętki zabezpieczającej. Sprawdzić wzrokowo, czy sworzeń jest wciśnięty na około 2 mm od zewnętrznej krawędzi nakrętki zabezpieczającej.				
Dobry obrót pręta chwytającego i dobry stan haków				
Dobre działanie kół i hamulców (obrót, ruch, blokowanie)				
Dobre smarowanie przegubów (brak uciążliwego hałasu, skrzypienie i zacinanie, itp.)				
Dobry stan kabli elektrycznych, skrzynek sterujących, złączy i siłowników (gniazda, silniki itp.)				
Dobry stan elementów sterujących i lampek kontrolnych				
KONTROLA BEZPIECZEŃSTWA (zgodnie z ISO 10535)		NA	C	NC
Blokowanie funkcji operacyjnych i poprawne działanie alarmów wizualnych i dźwiękowych				
Zatrzymanie awaryjne działa prawidłowo				
Baterie i ładowarka działają prawidłowo				
Zatrzymywanie przed przeszkodą działa prawidłowo				
Prawidłowe działanie opuszczenia awaryjnego				
Test przy maksymalnym obciążeniu (1 pełny cykl)				
KONTROLA AMPLITUDY RUCHÓW		NA	C	NC
Zadawalające działanie podnośnika (podnoszenie i opuszczanie)				
Maksymalna i minimalna wysokość (zgodnie ze specyfikacjami producenta)				
BEZPIECZEŃSTWO ELEKTRYCZNE (zgodnie z normą 60601-1)		NA	C	NC
Model urządzenia testującego:		Numer seryjny:		
Ciągłość:				
Awaria:				
UWAGI:				
Data:	Podpis i pieczęć inspektora		Data kolejnej kontroli	
Nazwisko:				

Strona 31

AKCESORIA

Strona 32

Kotwica do mocowania w betonie

Maks. 185 kg

Strona 33

Kotwica do mocowania śrubami

Maks. 185 kg

Strona 34

Aby umocować kotwicę, niezbędna jest wystarczająca ilość betonu, aby zmieściła się kotwica o wymiarach 60x60 cm wpuszczona na głębokość 70 cm, umocowana w klatce z prętów stalowych, jak ma to miejsce w pracach fundamentowych.

Strona 35

Należy znaleźć miejsce, w którym podłoże jest całkowicie płaskie i betonowe (beton HA-25, 250 kg). Bardzo ważne jest, aby kotwica była umieszczona całkowicie prostopadle do poziomemu podłożu; w przeciwnym razie podczas montażu podnośnika kotwica nie będzie obracać się prawidłowo.

Strona 37



➤ Proszę przeczytać instrukcję obsługi



➤ Dane producenta



➤ Data produkcji



Strona 38

WINNCARE Spain

Carretera Masía del Juez 37b
46909 - Torrent, Walencja

Tel. 96 156 55 21
Fax 96 156 03 83

sat@winncares.es
www.winncares.es